

P R O T O K O L

o opatřeních k Dohodě o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky ze dne 28. dubna 1971

V souladu s článkem 14 odst. 1 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky ze dne 28. dubna 1971 se obě ministerstva dohodla na tom, že v roce 1972 provedou tato opatření:

Článek 1

Ministerstvo vnitra Německé demokratické republiky vyšle na federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky:

- a) 2 pracovníky v měsíci únoru na 5 dnů ke studiu zkušeností z postupu plynové chromatografie při identifikaci výbušnin a zkušeností z použití kapilární plynové chromatografie;
- b) 3 pracovníky ve 2. čtvrtletí na 4 dny ke konzultaci o účinnosti nasazení leteckých dopravních prostředků v bezpečnostní službě;

- c) 2 pracovníky v měsíci dubnu na 5 dnů k výměně zkušeností na poli vozového parku (obsluha, údržba, nasazení, materiální zainteresovanost, prohlídka techniky);
- d) 3 pracovníky v měsíci září na 5 dnů k výměně zkušeností na úseku zajišťování objektů, výzkumu a vývoje v oblasti speciální bezpečnostní techniky;
- e) 3 pracovníky ve 3. čtvrtletí na 5 dnů k výměně zkušeností z práce FDJ při MV NDR.

Článek 2

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky vyšle na ministerstvo vnitra Německé demokratické republiky:

- a) 3 pracovníky v 1. čtvrtletí na 5 dnů k projednání obsahu a metod další spolupráce mezi Kriminalistickým ústavem MV ČSSR a Kriminalistickým ústavem NDR ve výzkumu a vývoji na poli kriminalistiky, jakož i v činnosti v oblasti expertiz;
- b) 3 pracovníky ve 2. čtvrtletí na 5 dnů ke studiu zkušeností z činnosti štábů v systému Lidové policie;
- c) 4 pracovníky ve 3. čtvrtletí na 5 dnů k výměně zkušeností a konzultaci otázek racionalizace informačního systému a operativní taktické evidence (automatizace);

- d) 2 pracovníky v 1. čtvrtletí na 4 dny k výměně zkušeností z oblasti evidence (obyvatel, občanských a řidičských průkazů, povolování a držení zbraní), jakož i v otázkách postupu při povolování vstupu do hraničního pásma;
- e) 3 pracovníky ve 2. čtvrtletí na 5 dnů k výměně zkušeností z používání a nasazení operativní techniky při provádění opatření v boji proti kriminalitě.

Článek 3

Obě ministerstva při uskutečňování opatření uvedených v člancích 1. a 2. se budou vzájemně včas informovat, nejpozději však měsíc před plněním těchto opatření, o složení delegace a o konkrétních otázkách, které mají být projednány v průběhu pobytu delegace.

Článek 4

Výlohy plynoucí z pobytu pracovníků obou ministerstev budou hrazeny podle zásady vzájemnosti přijímajícím ministerstvem.

Výlohy, které vzniknou z pobytu delegací mimo plán, budou hrazeny ministerstvem, které má na uskutečnění cesty zájem.

Článek 5

Obě ministerstva se budou vzájemně informovat o sympoziích, kongresech a dalších významných akcích,

které budou pořádat nebo kterých se zúčastní jedna ze stran, a budou si předávat zprávy o výsledcích v otázkách, které zajímají druhou stranu.

Článek 6

Obě ministerstva podle článku 11 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky z 28.4.1971 poskytnou si na základě vzájemnosti následující počet míst pro rekreaci v roce 1972:

pro mezinárodní výměnu rekreantů

- 20 míst pro dospělé a nejvýše 20 míst pro děti;

pro výměnu rekreantů organizovanou na základě výměny poukazů

- 300 míst.

Článek 7

Obě ministerstva podle článku 11 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky z 28.4.1971 poskytnou na základě vzájemnosti příslušníkům útvarů druhého ministerstva, potřebujícím lázeňskou péči, na rok 1972:

30 míst ve svých lázeňských zařízeních a zajistí potřebnou lékařskou péči.

Článek 8

Obě ministerstva si vzájemně vymění odbornou literaturu. Výměna bude ze strany FMV ČSSR prováděna prostřednictvím odboru pro mezinárodní styky, ze strany MV NDR prostřednictvím ústředního odboru informace a dokumentace. Odborná literatura se zasílá měsíčně.

Ministerstvo vnitra NDR zasílá federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR tuto odbornou literaturu:

- | | |
|---|-----------|
| - Informace MV pro vedoucí kádry | 2 výtisky |
| - Informace MV - Lidová policie | 3 výtisky |
| - Informace MV - Požární ochrana | 5 výtisků |
| - Informace - Požární ochrana | 5 výtisků |
| - Informace MV - Nápravně pracovní systém | 1 výtisk |
| - Informace - Civilní obrana | 5 výtisků |
| - Informační katalog "Veřejný pořádek a bezpečnost" | 2 výtisky |
| - Informační katalog "Požární ochrana" | 2 výtisky |
| - Informační katalog "Civilní obrana" | 2 výtisky |
| - "Lidová policie" | 5 výtisků |
| - "Fórum kriminalistiky" | 5 výtisků |
| - "Naše ochrana proti požárům" | 2 výtisky |
| - "Pohotovost" | 5 výtisků |
| - "Bojovník" | 1 výtisk |
| - odborná literatura, vydávaná orgány MV NDR | 5 výtisků |
| - příslušná literatura ostatních nakladatelství NDR | 5 výtisků |

Federální ministerstvo vnitra ČSSR zasílá mi-
nisterstvu vnitra NDR tuto odbornou literaturu:

- Statistická ročenka o stavu trestné
činnosti v ČSSR 3 výtisky
- měsíčník "Informační výběry" 3 výtisky
- časopis "Bezpečnost" 3 výtisky
- časopis "Kriminalistický sborník" 3 výtisky
- časopis "Československá krimina-
listika" 3 výtisky
- "Požární ochrana" 3 výtisky
- literatura o problémech bezpečnost-
ní práce a souvisejících otázkách,
vydávaná orgány MV ČSSR 5 výtisků

Vzájemná výměna odborné literatury je bezplatná.
Redakce časopisů a vydavatelství ostatních periodic-
kých publikací obou ministerstev si podle platných
ustanovení vzájemně vymění články a materiály k otáz-
kám, které je zajímají.

Článek 9.

Zhodnocení výsledků opatření uvedených v tomto
Protokolu a vypracování Protokolu na rok 1973 bude
provedeno ve 4. čtvrtletí 1972 v Berlíně.

Protokol byl sepsán ve dvou vyhotoveních, každé
v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stej-
nou platnost.

Protokol nabývá účinnosti po jeho potvrzení výměnou dopisů mezi ministrem vnitra Československé socialistické republiky a ministrem vnitra Německé demokratické republiky.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.